

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**СТЕРЛИТАМАКСКИЙ ФИЛИАЛ  
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО  
УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«БАШКИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

## **ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ: ПРОБЛЕМЫ ЧТЕНИЯ И ПОНИМАНИЯ В СОВРЕМЕННОМ ОБЩЕСТВЕ**

**Материалы  
II Всероссийской научно-практической конференции  
с международным участием, посвященной 80-летию СФ БашГУ**

**Республика Башкортостан, г. Стерлитамак**

**2-3 ноября 2020 года**

Стерлитамак 2020

УДК 80/81 (061.3)  
ББК 80я431+81я431  
Х 98

ISBN 978-5-86111-726-5

Рецензенты:

кафедра русского языка и литературы (Стерлитамакский филиал БашГУ); кафедра медиакоммуникационных технологий (Санкт-Петербургский государственный институт кино и телевидения); кандидат филологических наук, доцент Л.И. Вигерина (Ленинградский государственный университет им. А.С. Пушкина)

Ответственный редактор – доктор филологических наук, доцент, профессор Стерлитамакского филиала БашГУ **Э.А. Радь**

Редакционная коллегия:

кандидат филологических наук, доцент С.В. Минибаева;  
доктор филологических наук, доцент, профессор Г.М. Ибатуллина  
(Стерлитамакский филиал БашГУ)

**ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ: ПРОБЛЕМЫ ЧТЕНИЯ И ПОНИМАНИЯ В СОВРЕМЕННОМ ОБЩЕСТВЕ:** Материалы II Всерос. науч.-практ. конф. с междунар. участием, г. Стерлитамак, 2-3 ноября 2020 г. / Отв: редактор Э.А. Радь. – Стерлитамак: Стерлитамакский филиал БашГУ, 2020. – 187 с.  
ISBN 978-5-86111-726-5

Сборник содержит материалы II Всероссийской научно-практической конференции с международным участием в Стерлитамаке (ноябрь 2020 г.), в которой приняли участие отечественные и зарубежные ученые-филологи. В статьях рассматриваются теоретические проблемы изучения художественного текста и вопросы применения результатов исследований в практике преподавания в различных видах социокультурной деятельности.

Для литературоведов, языковедов, культурологов, преподавателей, учителей.

ISBN 978-5-86111-726-5

© Коллектив авторов, 2020  
© Стерлитамакский филиал БашГУ, 2020

<b>Мишина Г.В., Цыганкова Т.А. РОМАН С КЛЮЧОМ Б. АКУНИНА</b> .....	80
<b>Нуриева В.М. СИМВОЛИКА КОЛОКОЛЬНОГО ЗВОНА В ЦИКЛЕ М. ЦВЕТАЕВОЙ «СТИХИ О МОСКВЕ»</b> .....	83
<b>Осьмухина О.Ю. НАБОКОВ-ЧИТАТЕЛЬ VS НАБОКОВ-КРИТИК: РЕЦЕПЦИЯ ТВОРЧЕСТВА Р.-Л. СТИВЕНСОНА И Г. ФЛОБЕРА</b> .....	85
<b>Перепелкин М.А., Золотенкова А.А. «ЧЕЛОВЕК ТРАВМИРОВАННЫЙ»: ПРЕОДОЛЕНИЕ «ТРАВМЫ» В МАЛОЙ ПРОЗЕ Ф. ГОРЕНШТЕЙНА (НА ПРИМЕРЕ РАССКАЗА «ДОМ С БАШЕНКОЙ»)</b> .....	89
<b>Петрова К.С. ВОЗМЕЗДИЕ КАК ВЫЗОВ ОБЩЕСТВЕННОЙ МОРАЛИ В ДРАМЕ ЛЕРМОНТОВА «ИСПАНЦЫ»</b> .....	91
<b>Прокофьева В.Ю., Прыткова Д.Э. ОБРАЗЫ СМИ В РОМАНАХ О ГАРРИ ПОТТЕРЕ</b> .....	94
<b>Радь Э.А. «ОЧЕЛОВЕЧЕННОЕ» ПРОСТРАНСТВО В «ПОЭМЕ ГОРЫ» М.И. ЦВЕТАЕВОЙ</b> .....	98
<b>Самойленко В.А. ЛИРИЧЕСКИЙ ЦИКЛ ПУТЕШЕСТВИЙ КАК ОБЪЕКТ ИЗУЧЕНИЯ В ОТЕЧЕСТВЕННОМ ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИИ (НА МАТЕРИАЛЕ ЦИКЛА М. АМЕЛИНА «ПАМЯТИ ВОСТОЧНОЙ ПРУССИИ»)</b> .....	102
<b>Соегов Мурадгелди. О ТУРКМЕНСКОЙ БЕЛОЭМИГРАНТСКОЙ ЛИТЕРАТУРЕ (К постановке вопроса)</b> .....	106
<b>Суровцева Е.В. К ВОПРОСУ О ЯЗЫКОВЫХ ОСОБЕННОСТЯХ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЙ О СЕРГИИ РАДОНЕЖСКОМ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ XX – НАЧАЛА XXI ВЕКА)</b> .....	110
<b>Трушкина А.П. РЕЦЕПЦИЯ ГОТИЧЕСКОЙ ТРАДИЦИИ В ТВОРЧЕСТВЕ М. ЮДЕНИЧ («Я ОТВОРИЛ ПРЕД ТОБОЮ ДВЕРЬ...»)</b> .....	112
<b>Уразбахтина А.Р. ОТ «ЛЕШЕГО» К «ДЯДЕ ВАНЕ»: О ТВОРЧЕСКОЙ ЭВОЛЮЦИИ А.П. ЧЕХОВА</b> .....	116

## РАЗДЕЛ II. ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ КАК ОБЪЕКТ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО АНАЛИЗА В ЛИНГВИСТИКЕ

<b>Балыкова Е.И. ЯЗЫКОВАЯ ИГРА В ИНТЕРНЕТ-МЕМАХ</b> .....	118
<b>Гезайли Н., Милуд М.Р. ПРАГМАТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ГИПЕРБОЛЫ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ НА МАТЕРИАЛЕ ПОВЕСТИ Н.В. ГОГОЛЯ «ШИНЕЛЬ»</b> .....	120
<b>Гудкова С.П. ЯЗЫКОВЫЕ ЭКСПЕРИМЕНТЫ В ПОЭМАХ А. ВОЗНЕСЕНСКОГО РУБЕЖА XX-XXI ВВ.</b> .....	124
<b>Дударева З.М. «ДЕЛО АРТАМОНОВЫХ» М. ГОРЬКОГО В ДЕТЕКТИВЕ А. МАРИНИНОЙ «ГОРЬКИЙ КВЕСТ»</b> .....	128
<b>Каримова К.Э., Шайхутдинова Т.Н. ЛЕКСИКО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ОСОБЕННОСТЕЙ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА КАК ОБЪЕКТ ИССЛЕДОВАНИЯ СОВРЕМЕННОЙ ЛЕКСИКОЛОГИИ</b> .....	130
<b>Кононенко Г.А., Матвеева Н.В. ЯЗЫКОВЫЕ ВЫРАЗИТЕЛЬНЫЕ СРЕДСТВА СОЗДАНИЯ СЛОВЕСНОГО ПОРТРЕТА ПЕРСОНАЖА</b> .....	133
<b>Лелис Е.И. ФИНАЛ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА КАК РИТОРИЧЕСКАЯ СТРАТЕГИЯ И ТАКТИКА (ОПЫТ ЛИНГВОСТИЛИСТИЧЕСКОГО ТОЛКОВАНИЯ РАССКАЗА ЮДМИЛЫ ПЕТРУШЕВСКОЙ «ШОПЕН И МЕНДЕЛЬСОН»)</b> .....	136
<b>Макарова К.Ю. АНТИНОМИЯ «СВОЯ – ЧУЖАЯ ПРАВДА» В РОМАНЕ Ф.М. ДОСТОЕВСКОГО «БРАТЯ КАРАМАЗОВЫ»</b> .....	139
<b>Минибаева С.В., Ахмадишина А.И. ОСОБЕННОСТИ ОСВОЕНИЯ ТАТАРСКИХ ОБРАЩЕНИЙ В РУССКОЯЗЫЧНЫХ ПЕРЕВОДАХ (НА МАТЕРИАЛЕ ХУДОЖЕСТВЕННЫХ ТЕКСТОВ)</b> .....	142
<b>Минибаева С.В., Калимулина Р.М. ЭМОТИВНОСТЬ КАК ЭЛЕМЕНТ СЕМАНТИЧЕСКОЙ СТРУКТУРЫ ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА</b> .....	144

## РАЗДЕЛ II. ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ КАК ОБЪЕКТ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО АНАЛИЗА В ЛИНГВИСТИКЕ

УДК 811.161.1'242  
ББК 81.411.2

Балыкова Е.И.

Башкирский государственный университет  
(Стерлитамакский филиал)  
г. Стерлитамак, Россия

### ЯЗЫКОВАЯ ИГРА В ИНТЕРНЕТ-МЕМАХ

**Аннотация:** языковая игра – это разного рода намеренное отступление от нормы, но всегда определяемое носителями языка. Языковая игра воплощается в интернет-мемах разнообразно, она отражает креативную сторону пользователя и является сегодня активным процессом. Тексты интернет-мемов обнаруживают преемственность с традицией «игры на гранях» русского языка.

**Ключевые слова:** языковая игра, интернет-мем, окказионализм, этимология слова, омографы, «падонковский язык».

Художественный текст обогащает ресурсами изобразительно-выразительных средств не только естественный язык (примером чего являются крылатые слова), но и фольклорные произведения (городской романс, жанры детского фольклора), а также новые речевые жанры – явления т.н. сетевого фольклора. Богатая традиция языковой игры, сформированная произведениями мировой литературы, воспринимается создателями новейших игровых текстов и реализуется в них.

В наши дни виртуальное общение является общераспространенным феноменом. Именно поэтому возник своеобразный вид коммуникации, который основан на интернет-мемах. Такого рода общение имеет свою специфику в передаче информации, характеризуется определенным набором знаков и символов. Прежде всего интернет-мемы являются средством, с помощью которого в коммуникации достигается комический эффект.

Многие из исследователей называют интернет-мемы креолизированным текстом, так как вербальные и невербальные элементы в них составляют структурное, визуальное, функциональное и смысловое целое, которое оказывает воздействие на адресата. Иллюстрация является частью текстообразования.

Нужно отметить, что мем имеет исторические корни, несмотря на то, что интернет-мем – это новое явление. Р. Докинз писал, что под интернет-мемом предполагается какая-либо небольшая информация: слово или фраза, картинка, звук и т.п., которая быстро и внезапно становится модной и появляется в сети Интернет, в совершенно новых контекстах или обстоятельствах [2, с. 116-117]. В чем-то подобные им картинки с текстом стали известны с XVII века и носили название «народные картинки» или «лубки» (термин И.М. Снегирёва, 1861) [5, с. 28-33], а многие называли их «массовыми гравюрами» (Рис. 1).



(Рис. 1)

Одним из выражений творческого потенциала носителей языка является языковая игра. В ее центре находится комическое начало и юмор. Языковая игра, или, как ее еще называют, лингвокреатив, – это разного рода намеренное отступление от нормы, но всегда определяемое носителями языка. Языковая игра воплощается в интернет-мемах разнообразно.

Вначале рассмотрим образование окказиональных слов. Это словотворчество всегда индивидуально. Окказионализм представляет собой результат возникновения слова по малопродуктивной или вообще непродуктивной модели. Слова являются потенциальными, если они созданы по главным, продуктивным словообразовательным моделям русского языка. Наиболее продуктивными методами образования окказионализмов являются контаминация (слияние два слова в одно) и субституция (аналогия с узуальным словом).

Например, окказионализмы, объединенные одной темой «временные промежутки» (Рис. 2). Очевидно, что с помощью индивидуально-авторских слов здесь выражается ироническая модальность; в тексте присутствует двусмысленное высказывание о погоде. Первый компонент слова указывает на главный признак погоды в заданном месяце, а второй компонент вносит сравнительный признак. Отметим, что у всех окказионализмов существует общая буква или часть, с помощью которой достигается эффект наложения одного слова на другое.



(Рис. 2)

Игровая этимология слова – это присвоение слову значения, ассоциативно связанного со значением другого известного слова с целью развлечения. Неотъемлемой частью игровой этимологии является элемент абсурда.

Данные интернет-мемы пользователь создавал с подписью «на случай важных переговоров» (Рис. 3). Комический эффект создается с помощью переосмысления внутренней формы часто употребляемых слов – спутников официального диалога. Значение таких наречий окказионально.



(Рис. 3)

Языковая игра также обладает каламбурными возможностями. Такая игра построена за счет омонимии (в интернет-мемах чаще всего используются омографы).

Шутка оформляется в графико-пространственном тексте. В центре крупными буквами выстраивается слово-омограф, затем следует между омографом и текстом большой пробел, или сразу иллюстрируется текст теста, но с меньшим по размеру шрифтом. (Рис. 4).

Напомним, что интернет-мемы – это явление, содержащее в себе вербальный и невербальный компоненты. Они обладают яркой невербальной частью, в которой часто содержится образ из произведений искусств разных эпох.

В основном это эпоха Средневековья и Возрождения. В таких произведениях присутствует всегда изображение человека. Затем происходит наложение текста небольшого объема, за счет которого картина приобретает новый смысл, а именно описывает современную жизненную ситуацию. Комический эффект создается благодаря специальному подбору слов, которые целиком соответствуют мимике героя картинки.

Интернет-мем по своему оформлению похож на комикс. Отметим, что с помощью текста изменяется только ситуация: с давней на современную. Такое явление получило название «игровой анахронизм слова и изображения» (несоблюдение хронологической точности за счет нарушения отношения событий одной эпохи к другой; устарелое явление, которое не соответствует условиям современности) [3, с. 37]. В интернет-мемах это намеренное нарушение, а не ошибочное.

Так, в следующем меме используется картина Симоне Мартине «Несение Креста». (Рис. 5). Мы видим, что на лицах изображенных людей читаются чувства, которые они испытывают. Жесты и мимика персонажей наполнены театральной игрой. В данном интернет-меме изображается ежедневное событие человека: очередь в кассу. (Рис. 5)



(Рис. 5)

Часто используют в интернет-мемах «падонковский язык» (язык «падонков», или «албанский язык», «новояз») как одно из экспрессивных средств рекламы: «Превед, интернет!» (Рис. 6); «Превед, абонентиги!»; «Подарки ко фсем Mr3 плеерам».

**ЗАМОК.**  
ЭТО БЫЛ БЫСТРЫЙ ТЕСТ, НА ТО  
РЫЦАРЬ ТЫ ИЛИ СЛЕСАРЬ

**Мука.**  
ЭТО БЫЛ ЛЁГКИЙ ТЕСТ  
НА ТО, ПОССИМИСТ ВЫ  
ИЛИ ПЕКАРЬ.

(Рис. 4)

Это новая форма письменного языка с заметным нарушением норм орфографии.

Слово «превед» (Рис. 7) стало традиционным искажением, которое получило большую известность наравне с «аффтэр жжот» (Рис. 8) и «красавчег» (Рис. 9). «Превед медвед» используется, чтобы поздороваться с адресатом. При этом тонко отмечается отношение к одной интернет-группе и «секретность» используемого языка.



(Рис. 7)



(Рис. 8)



(Рис. 6)



(Рис. 9)

Медведями в интернете зачастую называют людей, которые пользуются сайтами, расположенными в доменной зоне.ru (Рунетом). Медвед сильно полюбился пользователям, и это послужило тому, что он стал самостоятельным мемом. Часто его используют в виде образа: изображают мультипликационного медведя и добавляют к нему самые разные надписи.

Таким образом, языковая игра в интернет-мемах отражает креативную сторону духа народа и является активным процессом в современной интернет-коммуникации. В относительно новом материале интернет-мемов отразились уже существовавшие прежде традиции языковой игры, явленные прежде всего в художественном тексте. Эти явления причисляются к интернет-фольклору, который эволюционирует с быстрой скоростью.

#### Список литературы

1. Бахтин М.М. Творчество Ф. Рабле и народная культура Средневековья и Ренессанса. – 2-е изд. – М.: Художественная литература, 1990. – 543 с.
2. Докинз Р. Эгоистический ген. – М.: Мир, 1993. – 318 с.
3. Евгеньева А.П. Словарь русского языка: В 4-х т. Т. I. – М.: Русский язык, Полиграфресурсы, 1999. – 736 с.
4. Кронгауз М.А. Самоучитель олбанского. – М.: АСТ, 2013. – 440 с.
5. Снегирёв И.М. Лубочные картинки русского народа в московском мире. – М.: Книга по Требованию, 2011. – 146 с.

УДК 811.161.1.09: 821.161.1.09  
ББК 81.411.2+83.3(2)

Гезайли Н., Милуд М.Р.

Университет Алжир 2 им. Абу Эль касем Саад Аллах,  
Лаборатория: EPI "Étude de pragmatique inférentielle"  
г. Алжир, Алжир

#### ПРАГМАТИЧЕСКИЙ ПОТЕНЦИАЛ ГИПЕРБОЛЫ В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ НА МАТЕРИАЛЕ ПОВЕСТИ Н.В. ГОГОЛЯ «ШИНЕЛЬ»

**Аннотация:** настоящая статья посвящена анализу прагматических возможностей такого приёма выразительности как гипербола в художественном тексте. Основными методами данной работы являются коммуникативно-прагматический метод, метод наблюдения, метод компонентного анализа, метод сплошной выборки. На основе проведённого исследования мы заключаем, что гипербола обладает значительным прагматическим потенциалом. Использование гиперболы в художественном